



RDG100 / RDG110  
RDG140 / RDG160



RDG100T

## Комнатные термостаты с жидкокристаллическим дисплеем для монтажа на стену

## RDG1...

для приложений с фэнкойлами

для универсальных приложений

для приложений с компрессорами охладителей прямого действия

- **RDG100...:** Напряжение питания AC 230 В, управляющий сигнал ВКЛ/ВЫКЛ, 3-точечный или ШИМ
- **RDG110:** Напряжение питания AC 230 В, управляющий сигнал ВКЛ/ВЫКЛ (перекидной контакт)
- **RDG140 / RDG160:** Напряжение питания AC 24 В, управляющий сигнал DC 0...10 В
- Режимы работы: Комфорт, Экономия и Защита
- Автоматическое или ручное переключение скоростей вентилятора
- Управление 1-скоростным, 3-скоростным вентилятором или плавное регулирование скорости вращения DC 0...10 В (RDG160)
- 3 многофункциональных входа для сухих контактов
- Автоматическое или ручное переключение нагрев / охлаждение
- Задаваемые параметры управления
- Минимальное и максимальное ограничение уставки
- Подсветка дисплея

**Дополнительные особенности RDG100T:**

- Инфракрасный приёмник
- Режим таймера с 8 задаваемыми промежутками времени

Комнатные термостаты RDG1... предназначены для использования со следующими системами:

**Фэнкойлы** – при помощи аналогового управляющего сигнала или ВКЛ/ВЫКЛ:

- 2-трубная система
- 2-трубная система с электрокалорифером
- 2-трубная система с радиаторами / тёплыми полами
- 4-трубная система
- 4-трубная система с электрокалорифером
- 2-ступенчатый нагрев или охлаждение

**Холодные потолки / потолочное отопление (или радиаторы)** – при помощи аналогового управляющего сигнала или ВКЛ/ВЫКЛ:

- Холодные потолки / потолочное отопление
- Холодные потолки / потолочное отопление с электрокалорифером
- Холодные потолки / потолочное отопление и радиатор / тёплый пол
- Холодные потолки / потолочное отопление, 2-ступенчатый нагрев / охлаждение

**Тепловые насосы** с охладителями прямого действия:

- 1-ступенчатый компрессор для нагрева или охлаждения
- 1- ступенчатый компрессор для нагрева или охлаждения с электрокалорифером
- 1- ступенчатый компрессор для нагрева или охлаждения и радиатор / тёплый пол
- 1- ступенчатый компрессор для нагрева и охлаждения с обратным клапаном
- 2- ступенчатый компрессор для нагрева или охлаждения

## Функции

---

- Управление температурой в помещении при помощи встроенного датчика температуры или внешнего датчика температуры в помещении / на вытяжке
- Автоматическое или ручное переключение между режимами нагрев / охлаждение
- Выбор приложений при помощи DIP-переключателей
- Выбор режима работы при помощи кнопки на термостате
- Управление 1-, 3-скоростным вентилятором или плавное регулирование DC 0...10 В (автоматическое или ручное)
- Отображение текущей температуры в помещении или уставки в °C и / или °F
- Минимальное / максимальное ограничение уставки
- Блокировка кнопок (автоматическая или ручная)
- 3 многофункциональных входа для:
  - Переключения режимов работы (сухой контакт)
  - Датчик переключения нагрев / охлаждение
  - Внешний датчик температуры в помещении или на вытяжке
  - Датчик точки росы
  - Активирование электрокалорифера
  - Аварии
- Продвинутое управление вентилятором – выбор режима работы в зависимости от режима нагрев / охлаждение, задержки включения в системах с управлением ВКЛ/ВЫКЛ
- Функция продувки в системах с 2-ходовым клапаном в системах с автоматическим переключением нагрев / охлаждение
- Напоминание об очистке фильтра
- Ограничение температуры подогрева пола
- Сброс параметров
- 7-дневное расписание: 8 программируемых таймеров для переключения режимов Комфорт и Экономия (RDG100T)
- Инфракрасное управление (RDG100T)

Комнатные термостаты поддерживают следующие приложения, которые могут быть сконфигурированы при помощи DIP-переключателей на задней части устройства. В зависимости от типа термостата используется аналоговое управление или ВКЛ/ВЫКЛ.

Приложение		DIP-переключ.	Управляющий сигнал	Название
<b>Нагрев или охлаждение</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2-трубный фэнкойл</li> <li>• Холодные потолки / потолочное отопление</li> <li>• 1-ступенчатый компрессор <sup>1)</sup></li> </ul>			ВКЛ/ВЫКЛ, ШИМ, 3-точ.	RDG100...
			ВКЛ/ВЫКЛ (перек.конт.)	RDG110
			DC 0...10 В	RDG140
			DC 0...10 В <sup>2)</sup>	RDG160
<b>Нагрев или охлаждение с доп. нагревателем</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2-трубный фэнкойл с электрокалорифером</li> <li>• Холодные потолки / потолочное отопление с электрокалориф.</li> <li>• 1- ступенчатый компрессор и электрокалорифер <sup>1)</sup></li> </ul>			ВКЛ/ВЫКЛ, ШИМ, 3-точ.	RDG100..
			ВКЛ/ВЫКЛ (перек.конт.)	RDG110
			DC 0...10 В <b>Замеч.:</b> Аналог. электрокалор.	RDG140
			DC 0...10 В <sup>2)</sup> <b>Замеч.:</b> Аналог.электрокалор.	RDG160
<b>Нагрев или охлаждение и радиатор / тёплый пол</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2-трубный фэнкойл и радиатор</li> <li>• Холодные потолки / потолочное отопление и радиатор</li> </ul>			ВКЛ/ВЫКЛ, ШИМ, 3-точ.	RDG100...
			ВКЛ/ВЫКЛ (перек.конт.)	RDG110
			DC 0...10 В	RDG140
			DC 0...10 В <sup>2)</sup>	RDG160
<b>Нагрев и охлаждение</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4-трубный фэнкойл</li> <li>• Холодные потолки и радиатор</li> <li>• 1-ступенчатый компрессор <sup>1)</sup></li> <li>• 1-ступенчатый компрессор с обратным клапаном <sup>1)</sup></li> </ul>			ВКЛ/ВЫКЛ, ШИМ, 3-точ.	RDG100...
			ВКЛ/ВЫКЛ (перек.конт.)	RDG110
			DC 0...10 В	RDG140
			DC 0...10 В <sup>2)</sup>	RDG160
<b>Нагрев и охлаждение с доп. нагревателем</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 4-трубный фэнкойл с электрокалорифером</li> </ul>			ВКЛ/ВЫКЛ, ШИМ, 3-точ.	RDG100...
<b>2-ступенчатый нагрев или охлаждение</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 2-ступенчатый фэнкойл</li> <li>• 2-ступенчатое охлаждение / потолочное отопление</li> <li>• 2-ступенчатый компрессор <sup>1)</sup></li> </ul>			ВКЛ/ВЫКЛ, ШИМ, 3-точ.	RDG100...
			ВКЛ/ВЫКЛ (перек.конт.)	RDG110
			DC 0...10 В	RDG140
			DC 0...10 В <sup>2)</sup>	RDG160

1) Для приложения с тепловым насосом используется RDG110

2) Аналоговое управление вентилятором DC 0...10 В

Название	Особенности								
	Напряжен. питания	Управляющие выходы				Таймер	Подсветка дисплея	Инфракрас. приёмн. <sup>1)</sup>	Вент. плав. регул. <sup>2)</sup>
		ВКЛ/Вы КЛ	ШИМ	3-точ.	DC 0..10 В				
<b>RDG100</b>	AC 230 В	<b>3<sup>3)</sup></b>	<b>2<sup>3)</sup></b>	<b>2<sup>3)</sup></b>			✓		
<b>RDG100T</b>	AC 230 В	<b>3<sup>3)</sup></b>	<b>2<sup>3)</sup></b>	<b>2<sup>3)</sup></b>		✓	✓	✓	
<b>RDG110</b>	AC 230 В	<b>2<sup>4)</sup></b>					✓		
<b>RDG140</b>	AC 24 В				<b>2</b>		✓		
<b>RDG160</b>	AC 24 В				<b>2</b>		✓	✓	

1) Инфракрасный пульт удалённого управления заказывается отдельно

2) Аналоговое управление вентилятором DC 0...10 В

3) ВКЛ/ВЫКЛ, ШИМ или 3-точечное (тиристорные выходы)

4) Релейный выход (перекидной контакт)

### Комбинации оборудования

	Тип устройства	Имя	Описание
	Кабельный датчик температуры 	<b>QAH11.1</b>	1840
	Комнатный датчик температуры 	<b>QAA32</b>	1747
	Датчик точки росы / Доп. модуль 	<b>QXA2000 / AQX2000</b>	1542
Приводы ВКЛ/ВЫКЛ	Электромоторные клапаны с приводами ВКЛ/ВЫКЛ (доступны только в AP, UAE, SA и IN) 	<b>MVI.../MXI...</b>	4867
	Электромоторные приводы ВКЛ/ВЫКЛ 	<b>SFA21...</b>	4863
	Термические приводы (для радиаторных клапанов) 	<b>STA21...</b>	4877
	Термические приводы (для маленьких клапанов 2.5 мм) 	<b>STP21...</b>	4878
	Зональные приводы для клапанов (доступны только в AP, UAE, SA и IN) 	<b>SUA...</b>	4832
3-точечные приводы	Электрические приводы, 3-точ. (для радиаторных клапанов) 	<b>SSA31...</b>	4893
	Электрические приводы, 3-точ. (для маленьких клапанов 2,5 мм) 	<b>SSP31...</b>	4864
	Электрические приводы, 3-точ. (для маленьких клапанов 5,5 мм) 	<b>SSB31...</b>	4891
	Электрические приводы, 3-точ. (для комби-клапанов VPI45) 	<b>SSD31...</b>	4861
	Электромоторные приводы, 3-точ. (для клапанов 5.5 мм) 	<b>SQS35...</b>	4573
Приводы DC 0...10 В	Электрические приводы, DC 0..10 В (для радиаторных клапанов) 	<b>SSA61...</b>	4893
	Электрические приводы, DC 0..10 В (для 2 и 3-ходовых клапанов / V...P45) 	<b>SSC61...</b>	4895
	Электрические приводы, DC 0..10 В (для маленьких клапанов 2,5 мм) 	<b>SSP61...</b>	4864
	Электрические приводы, DC 0..10 В (для маленьких клапанов 5.5 мм) 	<b>SSB61...</b>	4891

Электрические приводы, DC 0..10 В (для комби-клапанов VPI45)		<b>SSD61...</b>	4861
Электромоторные приводы, DC 0..10 В (для клапанов 5.5 мм)		<b>SQS65...</b>	4573
Термические приводы, DC 0..10 В (для маленьких и радиаторных клапанов)		<b>STS61</b>	4880

## Аксессуары

Описание	Название	Тех.описание
Комплект для монтажа (50 шт / упаков.)	ARG86.3	1840
Плата адаптера 120 x 120 для клеммных коробок 4" x 4"	ARG70	
Плата адаптера 112 x 130 мм для монтажа на стену	ARG70.2	

## Заказ

При заказе указывайте название устройства и описание:

Например: комнатный термостат **RDG100**

Пульт для удалённого инфракрасного управления **IRA211** заказывается отдельно.

Приводы клапанов заказываются отдельно.

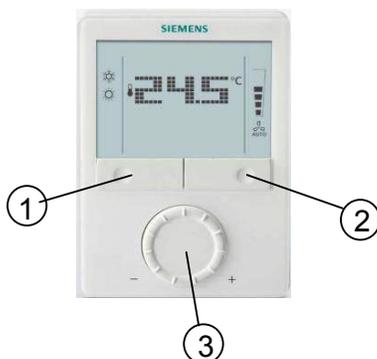
## Механическое устройство

Комнатный термостат состоит из 2 частей:

- Пластиковый корпус с печатной платой, управляющими элементами и встроенным датчиком температуры
- Монтажная плата с клеммами

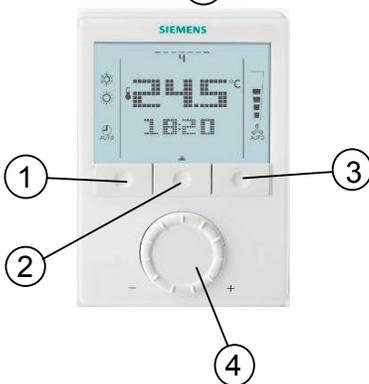
Корпус соединяется с монтажной платой при помощи 2 шурупов.

### Управление RDG...



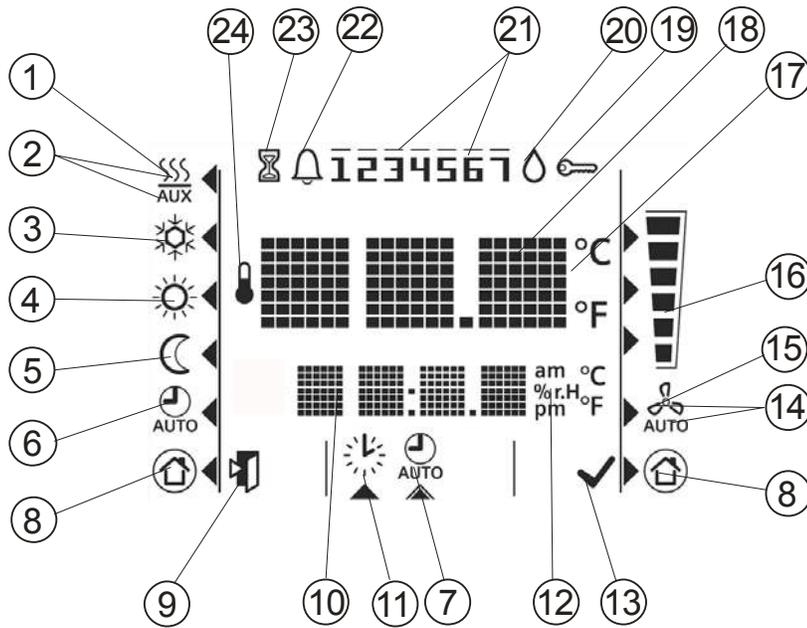
1. Выбор режима работы / Esc
2. Режим работы вентилятора / Ok
3. Задатчик уставок и параметров

### RDG100T



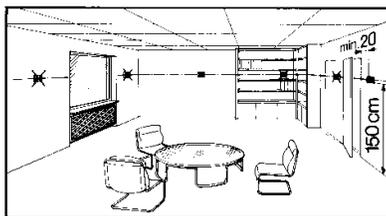
1. Выбор режима работы / Esc
2. Кнопка задания времени и таймеров
3. Режим работы вентилятора / Ok
4. Задатчик уставок и параметров

# Дисплей



#	Символ	Описание	#	Символ	Описание	
1		Режим отопления	14		Автоматическое управление вентилятором	
2		Режим отопления включен доп. калорифер (2 <sup>я</sup> ступень)	15		Ручное управление вентилятором	
3		Режим охлаждения	16			Скорость 1
4		Комфортный режим				Скорость 2
5		Экономичный режим				Скорость 3
6		Режим автоматического таймера	17		Градусы Цельсия Градусы Фаренгейта	
7		Просмотр и задание расписания				
8		Защита	18		Отображение температуры в помещении и уставку	
9		Выход	19		Кнопка блокировки	
10		Символы для времени, температуры, уставок и т.д.	20		Конденсация в помещении (активен датчик точки росы)	
11		Задание времени и даты	21		Дни недели 1...7: 1 = Понед. / 7 = Воскр.	
12		Утро: 12-часовой формат Полдень: 12-часовой формат	22		Авария	
			23		Временный таймер (отображается, когда режим работы не изменяется из-за сигнала датчика присутствия)	
13		Подтверждение параметров	24		Отображение температуры в помещении	

Не предназначен для монтажа в нишах, за шторами, выше или ниже источников тепла или под прямыми солнечными лучами. Монтаж осуществляется на высоте 1.5 м от пола.



### Монтаж



- Комнатный термостат должен быть монтирован на чистую сухую поверхность и не должен подвергаться воздействию воды.

### Подключение



См. инструкции по монтажу (M3181), приложенные к термостату.



- Необходимо соблюдать местные законодательства, относящиеся к проводам, предохранителям и заземлению



- Подбирайте кабели нужного типоразмера для термостата, вентилятора и приводов клапанов с напряжением питания AC 230 В



- Используйте только привода, предназначенные для напряжения питания AC 230 В для RDG100... / RDG110



- Цепи напряжения питания должны иметь внешний предохранитель или автомат защиты с максимальным током не больше 10 А



- Изолируйте кабели на входах X1-M / X2-M и D1-GND, если в клеммной коробке есть провода с напряжением питания AC 230 В

- Для RDG100.. и RDG110 на входы X1-M и X2-M подаётся напряжение питания.

- Входы X1-M, X2-M или D1-GND могут быть подключены параллельно с внешним переключателем.

- Отключите питание перед снятием термостата с монтажной платы!

### Пусконаладка

Выберите приложение и тип управляющего сигнала при помощи DIP-переключателей перед установкой термостата на монтажную плату. После подачи питающего напряжения термостат все сегменты LCD-дисплея мигают. После сброса, который длится 3 секунды, термостат готов к наладке. Параметры управления термостата могут быть заданы таким образом, чтобы достигалась максимальная функциональность системы (см. базовую документацию P3181).

Последовательность регулирования

- Последовательность управления должна быть установлена при помощи параметра P01 в зависимости от приложения. По умолчанию для 2-трубных систем задано "Только охлаждение", а для 4-трубных систем - "Нагрев и охлаждение".

Приложение для компрессора

- При использовании термостата с компрессором минимальное время работы (P48) и отключенного состояния (P49) для Y11/Y21 должно быть задано во избежание повреждения компрессора

Калибровка датчика

- Откалибруйте датчик заново, если температура, отображаемая на термостате отличается от измеренной. Для этого измените параметр P05

Уставка и ограничение уставки

- Мы рекомендуем изменять уставки и их диапазоны (параметры P08...P12) для достижения максимального комфорта и экономии энергии



Устройство классифицируется как электронные отходы согласно European Directive 2002/96/EC (WEEE) и не может быть утилизировано как бытовые отходы. Должны соблюдаться местные законы.

Технические характеристики

**RDG100... / RDG110**

Напряжение питания	Напряжение питания	AC 230 В + 10/-15%
	Частота	50/60 Hz
	Потребляемая мощность	Max. 18 VA
Выходы	Управление вентилятором Q1, Q2, Q3-N	AC 230 В
	Коммутируемый ток	Max. 5(4) A
Входы	Аналоговые выходы	
	Y1, Y2, Y3, Y4-N (RDG100)	AC 230 В, max. 1 A
	Y11-N / Y21-N (NO) (RDG110)	AC 230 В, max. 5(3) A
	Многофункциональные входы	
	X1-M / X2-M	
	Вход сигнала датчика температуры	
	Тип	QAH11.1 (NTC)
	Дискретный вход	
	Рабочее состояние	Выбирается (НО/НЗ)
	Напряжение на контакте	DC 0...5 V, max. 5 mA
Защита от высокого напряжения	N/A, mains potential ⚠	
D1-GND		
Рабочее состояние	Выбирается (НО/НЗ)	
Напряжение на контакте	SELV DC 6...15 В, 3...6 mA	
Защита от высокого напряжения	3.75 kV, усиленная изоляция	
Функция:	Выбирается	
Внешний датчик температуры, переключающий датчик, контакт режима работы, датчик-реле точки росы, статус работы электрокалорифера, сигнал аварии		

**RDG140 / RDG160**

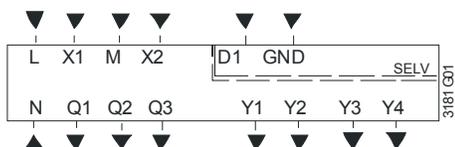
Напряжение питания	Напряжение питания	SELV AC 24 В ±20%
	Частота	50/60 Hz
	Потребляемая мощность	Max. 2 VA
Выходы	Управление вентилятором	
	Q1, Q2, Q3-N (RDG140) Y50-G0 (RDG160)	AC 230 В, max. 5(4) A SELV DC 0...10 В Max. ± 1mA
Входы	Аналоговые выходы Y10-G0 / Y20-G0	
	Разрешающая способность	39 mV
	Ток	Max. ± 1 mA
Многофункциональные входы		
X1-M / X2-M		
Вход сигнала датчика температуры		
Тип	QAH11.1 (NTC)	
Дискретный вход		
Рабочее состояние	Выбирается (НО/НЗ)	
Напряжение на контакте	DC 0...5 V, max. 5 mA	
Защита от высокого напряжения	N/A, mains potential ⚠	
D1-GND		
Рабочее состояние	Выбирается (НО/НЗ)	
Напряжение на контакте	SELV DC 6...15 В, 3...6 mA	
Защита от высокого напряжения	3.75 kV, усиленная изоляция	
Функция:	Selectable	
Внешний датчик температуры, переключающий		

	датчик, контакт режима работы, датчик-реле точки росы, статус работы электрокалорифера, сигнал аварии	
Рабочие параметры	Дифференциал переключения (задаваемый)	
	Нагрев	(P30) 2 K (0.5...6 K)
	Охлаждение	(P31) 1 K (0.5...6 K)
	Уставки и диапазоны уставок	
	 Комфорт	(P08) 21 °C (5...40 °C)
	 Экономия	(P11-P12) 15 °C/30 °C (OFF, 5...40 °C)
	 Защита	(P65-P66) 8 °C/OFF (OFF, 5...40 °C)
	Многофункциональные входы X1 / X2 / D1	
	Вход X1	Выбирается Внеш.датчик температуры (P38=1)
	Вход X2	Переключающий датчик (P40=2)
Вход D1	Выбор режима работы (P42=3)	
Условия окружающей среды	Комнатный датчик температуры	
	Диапазон измерения	0...49 °C
	Точность при 25 °C	< ± 0.5 K
	Диапазон температуры калибровки	± 3.0 K
	Параметры и разрешение дисплея	
	Уставки	0.5 °C
	Шаг изменения температуры на дисплее	0.5 °C
	Работа	
	Климатические условия	As per IEC 721-3-3 Class 3K5
	Температура	0...50 °C
Влажность	<95% r.h.	
Стандарты	Транспортировка	
	Климатические условия	As per IEC 721-3-2 Class 2K3
	Температура	-25...60 °C
	Влажность	<95% r.h.
	Механические условия	Class 2M2
	Хранение	
	Климатические условия	As per IEC 721-3-1 Class 1K3
	Температура	-25...60 °C
	Влажность	<95% r.h.
	 соответствие	
EMC	2004/108/EC	
Low-voltage	2006/95/EC	
 N474 C-tick совместимость		
EMC emission standard	AS/NSZ 4251.1:1999	
 Reduction of hazardous substances		
	2002/95/EC	
Стандарты		
Automatic electrical controls for household and similar use	As per EN 60730-1	
Special requirements for temperature-dependent controls	As per EN 60730-2-9	
Electronic control type	2.B (micro-disconnection on operation)	

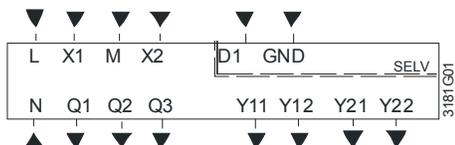
Основные параметры	Электромагнитная совместимость	
	Помехи	As per IEC/EN 61000-6-3
	Помехоустойчивость	As per IEC/EN 61000-6-2
	Класс безопасности	
	RDG100... / RDG110, RDG140	II as per EN 60730
	RDG160	III as per EN 60730
	Класс загрязнения	Normal
	Класс защиты корпуса	IP30 to EN 60529
	Клеммы	Одножильные или многожильные провода 1 x 0.4...2.5 мм <sup>2</sup> или 2 x 0.4...1.5 мм <sup>2</sup>
	Цвет корпуса	RAL 9003 белый
Вес	RDG100... / RDG110 / RDG140	0.30 kg
	RDG160	0.25 kg

### Клеммы

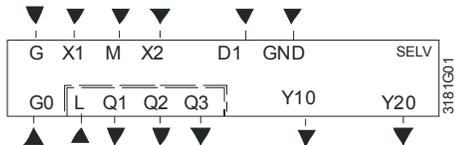
RDG100..



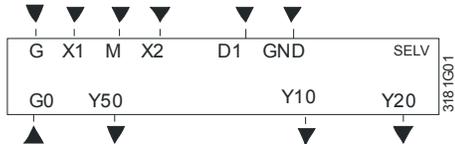
RDG110



RDG140



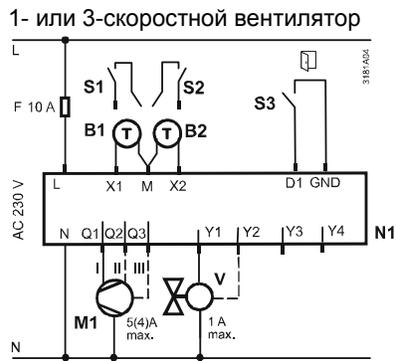
RDG160



- L, N Напряжение питания AC 230 В
- G, G0 Напряжение питания AC 24 В
- X1, X2 Многофункциональный вход для датчика температуры (например, QAH11.1) или сухого контакта  
По умолчанию:  
- X1 = внешний датчик температуры  
- X2 = переключение нагрев / охлаждение
- M Измерительная нейтраль
- D1, GND Многофункциональный вход для сухого контакта  
По умолчанию: переключение режимов работы
- Q1 Первая скорость вентилятора AC 230 В
- Q2 Вторая скорость вентилятора AC 230 В
- Q3 Третья скорость вентилятора AC 230 В
- Y50 Изменение скорости вентилятора DC 0...10 В
- Y1...Y4 Управление приводом AC 230 В (НО, для нормально закрытых клапанов), электрокалорифером через внешние реле
- Y11, Y21 Управление приводом AC 230 В (НО, для нормально закрытых клапанов), компрессором или электрокалорифером
- Y12, Y22 Управление приводом AC 230 В (НЗ, для нормально открытых клапанов)
- Y10, Y20 Управление приводом DC 0...10 В

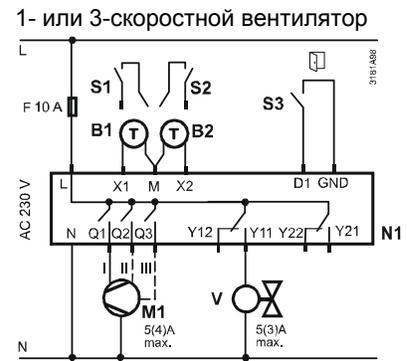
## Схемы подключений

**RDG100...**



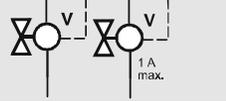
2-трубная

**RDG110**

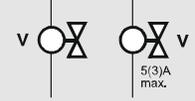


2-трубная

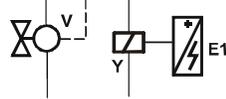
2-трубная и радиатор  
4-трубная  
2-ступенчатая



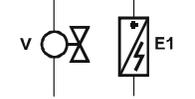
2-трубная и радиатор  
4-трубная  
2-ступенчатая



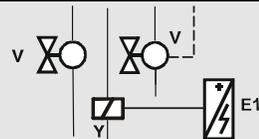
2-трубная и электрокалори фер



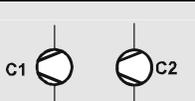
2-трубная и электрокалори фер



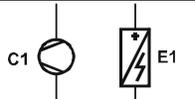
4-трубная и электрокалори фер



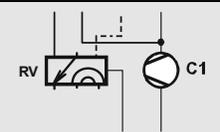
1- и 2-ступенчатый компрессор



Компрессор и электрокалори фер

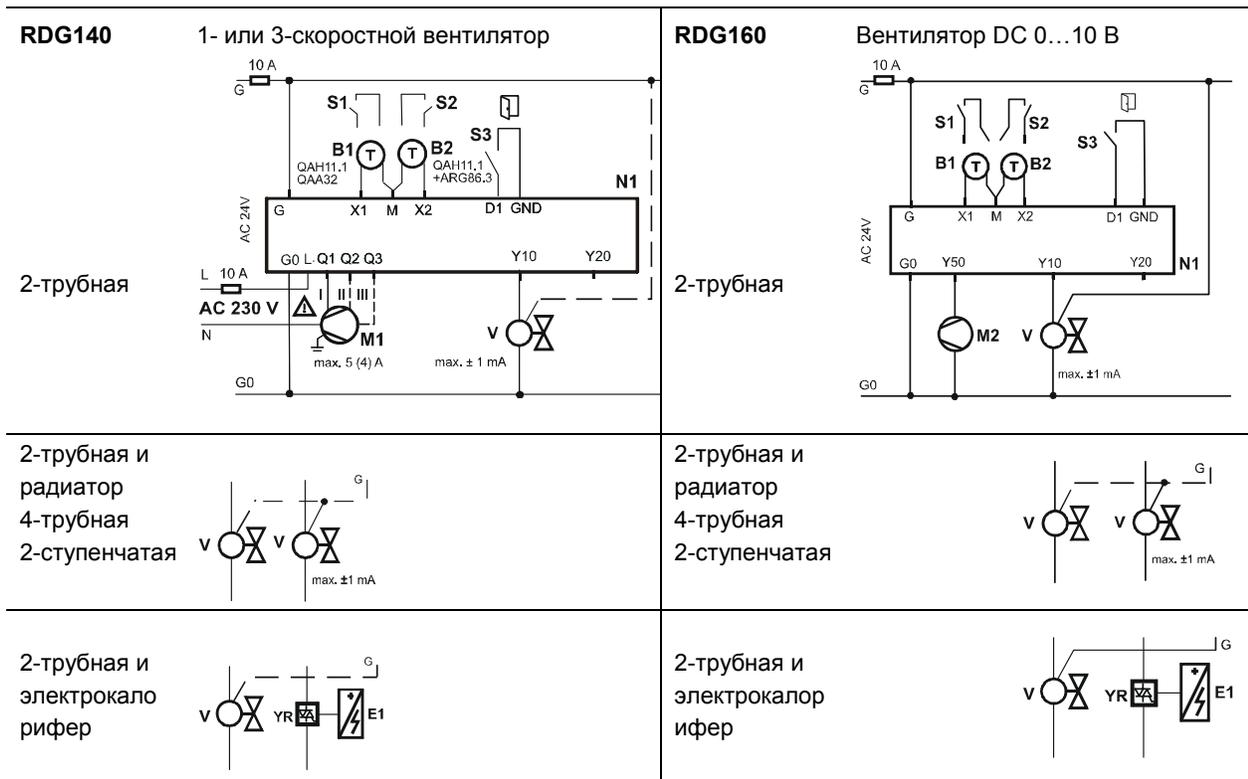


Компрессор и обратный клапан



N1 Комнатный термостат RDG1...  
M1 1- или 3-скоростной вентилятор  
V Приводы клапанов:  
ВКЛ/ВЫКЛ или ШИМ, 3-точечное управление, нагрев, охлаждение, радиатор, нагрев / охлаждение, 1<sup>я</sup> или 2<sup>я</sup> ступень  
E1 Электрокалорифер  
C1, C2 Компрессор

S1, S2 Переключатель (ключ-карта, контакт открытия окна и т.д.)  
S3 SELV Переключатель  
B1, B2 Датчик температуры (вытяжной воздух, external температура в помещении, датчик переключения и т.д.)  
RV Обратный клапан  
Q Реле



N1 Комнатный термостат RDG1...  
M1 1- или 3-скоростной вентилятор  
M2 Вентилятор DC 0...10 В  
V Приводы клапанов DC 0...10 В:  
Нагрев, охлаждение, радиатор,  
1<sup>я</sup> или 2<sup>я</sup> ступень  
E1 Электрокалорифер

S1, S2 Переключатель (ключ-карта, контакт открытия окна и т.д.)  
S3 SELV Переключатель  
B1, B2 Датчик температуры (вытяжной воздух, external температура в помещении, датчик переключения и т.д.)  
YR DC 0...10 В преобразователь сигнала / токовый клапан

## Габариты

